



# Bienvenue à Gronau!

## Guide pour les immigrants





## Bienvenue à Gronau!

Plus de 10.000 personnes avec des passeports étrangers de plus de 90 pays vivent à Gronau. Aussi varié et coloré que se compose la population, de nombreuses possibilités vous sont offertes par notre ville. Des zones de loisirs et de belles pistes cyclables, de nombreuses possibilités de formation, des activités, des événements culturels, des installations sportives modernes et de bonnes possibilités de faire du shopping offrent une vaste palette d'activités touchant la vie quotidienne, aux petits et grands, aux célibataires mais aussi aux familles.

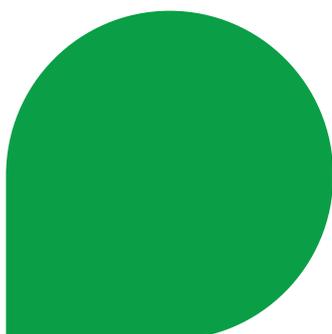
Comme il n'est pas toujours facile de se retrouver dans un nouvel environnement, ce guide, traduit en plusieurs langues, vous sera utile pour mieux vous orienter.

Vous y trouverez des adresses et des personnes compétentes, qui vous aideront, à différents niveaux et dans des situations variées, à vous orienter rapidement à Gronau.

Je souhaite de tout mon cœur que vous vous sentiez chez vous dans notre ville frontalière, musicale et verte et que vous participiez activement à la vie sociale diversifiée et colorée.

**Rainer Doetkotte**

maire



## Services d'urgence (numéros de téléphone)



**Police**

**110**



**Pompiers/services de secours/médecin urgentiste 112**



**Service médical du transport/sauvetage ambulancier 116 117**

**Centre de contrôle du transport/sauvetage ambulancier 02861/19222**

## Êtes-vous malade?



### **Hôpital Saint Antoine**

Möllenweg 22, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/9150

### **Hôpital évangélique Lukas - Psychiatrie**

M. Jaschke  
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/790  
E-Mail: [jaschke@lukas-gronau.de](mailto:jaschke@lukas-gronau.de)

## Autorités



### **Octroi d'avantages**

M. Pierk  
Hofkamp 8a, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/12-375 oder 02562/12-580  
E-Mail: [m.pierk@gronau.de](mailto:m.pierk@gronau.de)



### **Intégration/placement**

Mme Klar  
Agathastraße 39, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/12-683  
E-Mail: [j.klar@gronau.de](mailto:j.klar@gronau.de)

## Autorités



### Département Social et Intégration

M. Distelkamp  
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/12-251  
E-Mail: [p.distelkamp@gronau.de](mailto:p.distelkamp@gronau.de)



### Office d'aide la jeunesse de la ville de Gronau

M. Hülskötter  
Parkstr. 1, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/12-362  
E-Mail: [jugendamt@gronau.de](mailto:jugendamt@gronau.de)



### Service de la Mairie de Gronau

Neustraße 31, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562 /12-345  
E-Mail: [rathauservice@gronau.de](mailto:rathauservice@gronau.de)



### Service de la Mairie de Epe

Agathastr. 39, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/12-678  
E-Mail: [rathauservice@gronau.de](mailto:rathauservice@gronau.de)



### Chargée d'égalité des chances

Mme Brefeld  
Iltisstraße 20, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/12-477  
E-Mail: [edith.brefeld@gronau.de](mailto:edith.brefeld@gronau.de)



### Service d'immigration du district de Borken

Burloer Straße 93, 46325 Borken  
Téléphone: 02861/6813060  
E-Mail: [info@kreis-borken.de](mailto:info@kreis-borken.de)



### Poste de police Gronau

Alter Markt 1, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/9260



### Tribunal de district Gronau

Alter Markt 5-7, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/9200  
E-Mail: [poststelle@ag-gronau.nrw.de](mailto:poststelle@ag-gronau.nrw.de)

## Avez-vous besoin d'aide?



### Chargée d'intégration pour la ville de Gronau

M. Werz (représentant)

Conseils et accompagnement sur tous les aspects des problématiques de migration. Initiation et mise en oeuvre Projects interculturels, conseils aux organisations de migrants.

Neustraße 2, 48599 Gronau, Téléphone: 02562/12-595 oder 0151/65785800, E-Mail: [a.werz@gronau.de](mailto:a.werz@gronau.de)

---



### Responsable des réfugiés pour la ville de Gronau

M. Werz

Expansion des structures de coordination urbaine, Personne de contact pour tous les acteurs concernant les réfugiés, mise en réseau, Coordination de l'accompagnement socioéducatif des réfugiés.

Téléphone: 02562/12-595 oder 0151/65785800  
E-Mail: [a.werz@gronau.de](mailto:a.werz@gronau.de)

---



### Équipe d'intégration de la ville de Gronau

Conseils et accompagnement sur tous les aspects des problématiques de migration. Horaires de consultation ouverts.

Les lundis et mercredis de 14h à 16h  
Neustraße 2, 48599 Gronau

Mme Nana Amiranashvili

Téléphone: 0151/65043255

E-Mail: [n.amiranashvili@gronau.de](mailto:n.amiranashvili@gronau.de)

Mme Lisa Büchter

Téléphone: 0160/95837462

E-Mail: [l.buechter@gronau.de](mailto:l.buechter@gronau.de)

Mme Miriam Kunze

Téléphone: 0151/40809838

E-Mail: [m.kunze@gronau.de](mailto:m.kunze@gronau.de)

Mme Sawsan Yasin

Téléphone: 0151/50330926

E-Mail: [s.yasin@gronau.de](mailto:s.yasin@gronau.de)

Mme Linda Loske

Téléphone: 0157/86487439

E-Mail: [l.loske@gronau.de](mailto:l.loske@gronau.de)

## Avez-vous besoin d'aide?

### Point de rendez-vous d'arrivée Haus der Begegnung

Jöbkesweg 5, 48599 Gronau

Téléphone: 0160/2626205

E-Mail: [gronet@gronau.de](mailto:gronet@gronau.de)



Mme Nana Amiranashvili

Téléphone: 02562/12-589

E-Mail: [n.amiranshvili@gronau.de](mailto:n.amiranshvili@gronau.de)

### Point de rendez-vous d'arrivée Café Grenzenlos

Café interculturel le mardi de 14h à 17h

Kurt-Schumacher-Platz 6, 48599 Gronau

E-Mail: [mechthild\\_odenbach@web.de](mailto:mechthild_odenbach@web.de)



### Travail de rue/travail de jeunesse mobile

Mme Christin Schlattmann

Téléphone: 0175/2643778

M. Olaf Reckers

Téléphone: 0171/1765634

E-Mail: [streetworkgronau.reckers@gmx.net](mailto:streetworkgronau.reckers@gmx.net)



### Conseils en matière de migration de l'association Caritas

Mme Lemken

Conseils et soutien aux immigrés bénéficiant d'un statut de séjour sûr, aux citoyens de l'Union bénéficiant de la liberté de circulation, aux réfugiés reconnus, aux personnes en quête de protection avec de bonnes perspectives de séjour, aux personnes tolérées de longue durée et aux couples binationaux. Les sujets incluent le processus d'intégration, l'entrée, le statut de résidence, la formation linguistique, la garantie des moyens de subsistance, l'école et le travail, le mariage et la famille.

Conseils en anglais, néerlandais, russe et serbe.

Horaires de consultation ouverte: lundi de 9h à 12h et sur rendez-vous

Laubstiege 13a, 48599 Gronau, Téléphone: 02562/817347

E-Mail: [a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de](mailto:a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de)



### Conseils aux réfugiés de l'association Caritas

Mme Revers

Conseils et accompagnement pour les demandeurs d'asile et les réfugiés sur les procédures d'asile, le soutien linguistique, la sécurité des moyens de subsistance et les problèmes psychosociaux.

Rendez-vous sur rendez-vous

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Téléphone: 0151/46347793

E-Mail: [m.revers@caritas-ahaus-vreden.de](mailto:m.revers@caritas-ahaus-vreden.de)



## Avez-vous besoin d'aide?

**verbraucherzentrale**

*Nordrhein-Westfalen*

### Centre de conseil aux consommateurs NRW

Mme Elke Liening

Konrad-Adenauer-Straße 47-49, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/60869601, E-Mail: [gronau@vz-nrw.de](mailto:gronau@vz-nrw.de)



### Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge

M. Albers / M. Gehring

Services de conseil pour les réfugiés souffrant de stress mental ou de maladies mentales.

Horaires d'ouverture: Mardi: 14h – 16h, Mercredi: 9h – 11h

Eschweg 8, 48599 Gronau, Téléphone: 02562/718099 et 0151/24096449

E-Mail: [albers@insel-borken.de](mailto:albers@insel-borken.de)



### Chance gGmbH: Centre de conseil pour l'emploi

Marlies Imping et Reinhard Stellflug

Conseils et accompagnement en matière de (ré)orientation professionnelle, de clarification de la situation économique, de questions juridiques, de questions psychosociales.

Fabrikstraße 3, 48599 Gronau, Téléphone: 02562/8198-142 oder -143

E-Mail: [imping@chance-gronau.de](mailto:imping@chance-gronau.de) et [stellflug@chance-gronau.de](mailto:stellflug@chance-gronau.de)

### Service social des femmes catholiques Apartment de protection des femmes

Mme Schemitzek

Laubstiege 13a, 48599 Gronau, Téléphone: 02562/817341

E-Mail: [frauenenschutzwohnung@skf-gronau.de](mailto:frauenenschutzwohnung@skf-gronau.de)



### Aide précoce, soutien aux femmes enceintes et aux familles avec enfants jusqu'à 3 ans dans des circonstances particulières

Claudia Mersmann

Téléphone: 02562/817348, E-Mail: [mersmann@skf-ahaus-vreden.de](mailto:mersmann@skf-ahaus-vreden.de)

### Conseils sociaux généraux de SkF e.V. Doyennés d'Ahaus et de Vreden

Point de contact pour les personnes en situation d'urgence personnelle, sociale ou matérielle.

Mme Margret Keck-Brüning, Laubstiege 13a, Téléphone: 02562/8173-55

E-Mail: [bruening@skf-ahaus-vreden.de](mailto:bruening@skf-ahaus-vreden.de)

### Conseils de grossesse, parrainages familiaux

Mme Ulrike Terhaar

Téléphone: 02562/817352, E-Mail: [terhaar@skf-ahaus-vreden.de](mailto:terhaar@skf-ahaus-vreden.de)

## Avez-vous besoin d'aide?



### Association de district AWO Borken: Conseils de retour

M. Stukowski

Clarification des perspectives et planification au début du conseil de retour, des informations objectives sur les pays d'origine, Accompagnement dans les relations avec les autorités, Accompagnement à l'organisation, Transport de marchandises, escorte aéroportuaire

Theodor-Heuss-Ring 19, 46395 Bocholt

Téléphone: 02871/222847

E-Mail: [m.stukowski@awo-msl-re.de](mailto:m.stukowski@awo-msl-re.de)



### Le centre de services pour le travail contre la discrimination

Mme S. Jrab

Accompagnement individuel et conseils juridiques pour les personnes touchées par la discrimination, conseils multilingues, ateliers de sensibilisation et événements d'information, Formation continue pour les spécialistes, Fournir des informations et des recherches dans les relations publiques

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Téléphone: 017618029134, Téléphone: 02562/9082120

Mobil: 017618029752

E-Mail: [S.Jrab@drkborken.de](mailto:S.Jrab@drkborken.de)



### Agence d'intégration de Gronau de la Croix-Rouge allemande

M. Meller

Soutien aux personnes issues de l'immigration ou non, aux institutions et associations de migrants dans les domaines de l'intégration, de la coexistence interculturelle, de l'engagement civique, de l'ouverture interculturelle et de la discrimination. Conseils confidentiels, recherche de personnes de contact et aide à l'établissement de contacts (interculturels).

Horaires de consultation: jeudi 15h-16h

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/9082120, Mobil: 01761 8029134

E-Mail: [j.meller@drkborken.de](mailto:j.meller@drkborken.de)



### Gestion de l'intégration communale

Mme Katharina Thesing

Mobil 01761 8029187

E-Mail: [k.thesing@drkborken.de](mailto:k.thesing@drkborken.de)

## Avez-vous besoin d'aide?



### Centre de conseil du Diakonisches Werk

Hörster Str. 5, 48599 Gronau

Accompagnement et conseils dans la résolution des conflits en contexte de séparation et de divorce pour les parents, les familles et leurs enfants.

M. Bendfeld et Mme Braune

Téléphone: 02562/701110

E-Mail: [tobias.bendfeld@diakonie-west.de](mailto:tobias.bendfeld@diakonie-west.de)

[annette.braune@diakonie-west.de](mailto:annette.braune@diakonie-west.de)

### Conseils aux débiteurs et à l'insolvabilité

Mme Deborah Baier

Tel: 02562 / 701110

E-Mail: [deborah.baier@diakonie-west.de](mailto:deborah.baier@diakonie-west.de)



### EURÉGIO

Enscheder Straße 362, 48599 Gronau

Téléphone: 02562 / 7020

E-Mail: [info@euregio.eu](mailto:info@euregio.eu)



### Maison des jeunes STOP

Laurenzstraße 65, 48599 Gronau

Lundi – Jeudi: 14h – 20h

Vendredi: 15h – 21h

Téléphone: 02565 / 400750

E-Mail: [info@jz-stop.de](mailto:info@jz-stop.de)

[www.jz-stop.de](http://www.jz-stop.de) / [www.gronau.de](http://www.gronau.de)



### Centre d'enfance et de jeunesse Luise

Mme Tessa Kloep

Journée portes ouvertes pour les enfants et les jeunes (dés la première année scolaire)

Lundi, mardi, jeudi et vendredi: ouvert 15h à 20h

Discothèque, Cinéma, Hockey aérien, Playstation 2+3 & WII sur grand écran, Billard, Fléchettes, Kickeur, jeux etc

Schiefestraße 41 | 48599 Gronau

Téléphone: 02562/712350

E-Mail: [info@jz-luise.de](mailto:info@jz-luise.de) / [www.jz-luise.de](http://www.jz-luise.de)

## Voulez-vous apprendre l'allemand?



### **Chance entreprise d'emploi à but non lucratif de la ville de Gronau**

Mme Heinenbernd

Cours de langues générales, cours d'alphabétisation, Coaching intensif pour les femmes migrantes pour les préparer à une carrière

Fabrikstr. 3, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/8198110

E-Mail: [sprachzentrum@chance-gronau.de](mailto:sprachzentrum@chance-gronau.de)



### **Société GEBA pour le développement de carrière et la formation**

M. Kolb (Gronau) / M. Kania (Münster)

Integrationskurse

Cours d'intégration, Cours de développement linguistique professionnel et d'orientation sur le marché du travail

Gartenstraße 8, 48599 Gronau

Téléphone: 02562 700310 oder 0251 981128-0

E-Mail: [kolb@geba-muenster.de](mailto:kolb@geba-muenster.de)



### **Centre Euregio de formation des adultes de Gronau**

Mme Ausländer

Cours de langues générales (niveaux A1 à B2 avec préparation au certificat), conseils linguistiques, tests de naturalisation cours, conférences et excursions d'une journée pour une formation continue

von-Keppel-Str. 10, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02562/12660

E-Mail: [vhs@gronau.de](mailto:vhs@gronau.de)



### **Protection évangélique de la jeunesse Münsterland GmbH**

Mme Christine Schewe (responsable du cours)

Cours d'orientation linguistique pour femmes à seuil bas.

Lieu du cours: Walter-Thiemann-Haus

Alfred-Dräger-Platz 1, 48599 Gronau

E-Mail: [schonschor@ev-jugendhilfe.de](mailto:schonschor@ev-jugendhilfe.de)

## Centres familiaux et garderies



**CJD Garderie Zauberland**  
Beckerhookstraße 84, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/7014450  
E-Mail: [gronau@cjd.de](mailto:gronau@cjd.de)



**Jardin d'enfants Saint Josef**  
Vietmeier Str. 2, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562 4981  
E-Mail: [kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de](mailto:kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de)



**Centre familial Wittekindshof**  
Herzogstr. 58a, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/964480  
E-Mail: [familienzentrum@wittekindshof.de](mailto:familienzentrum@wittekindshof.de)

**Centre familial Grabkowsky-Straße**  
Volker-Grabkowsky-Straße 7  
Téléphone: 02562/99138010  
E-Mail: [Julia.wolters@wittekindshof.de](mailto:Julia.wolters@wittekindshof.de)

**Centre familial AWO Kita Alter Postweg**  
Alter Postweg 67, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/5150  
E-Mail: [v.stuempel@awo-msl-re.de](mailto:v.stuempel@awo-msl-re.de)

**Centre familial AWO Nienborger Damm**  
Nienborger Damm 21, 48599 Gronau (Epe)  
Téléphone: 02565/403851  
[m.litwin@awo-msl-re.de](mailto:m.litwin@awo-msl-re.de)



**Centre familial AWO Kita Mertens Kotten**  
Mertens Kotten 7, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/80880  
[o.thegelkamp@awo-msl-re.de](mailto:o.thegelkamp@awo-msl-re.de)

**Centre familial AWO Kita Overdinkelstraße**  
Overdinkelstr. 8, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/701399  
[r.honekamp@awo-msl-re.de](mailto:r.honekamp@awo-msl-re.de)

**Centre familial AWO Kita Spinnereistraße**  
Spinnereistrasse 31, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/8150560  
E-Mail: [n.perri@awo-msl-re.de](mailto:n.perri@awo-msl-re.de)

## Centres familiaux et garderies



### Centre familial Kita St. Josef Epe

An der Gräfte 7, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02565/2442

E-Mail: [kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de](mailto:kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de)



### Garderie évangélique Astrid Lindgren

Laurenzstr. 65, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02565/7142

E-Mail: [EvKitaALindgren@aol.de](mailto:EvKitaALindgren@aol.de)



### Centre familial de l'Arche de Noé

Moltkestr. 25, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/20427

E-Mail: [evarchegronau@gmx.de](mailto:evarchegronau@gmx.de)



### Garderie Sainte Élisabeth

Nelkenweg 4, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/9076080

E-Mail: [kita.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de](mailto:kita.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de)



### Centre familial catholique Gronau dans l'association des crèches Saint Antonius et Saint Ludgerus

Mühlenmathe 19, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/22585

E-Mail: [Kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de](mailto:Kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de)

### Garderie Saint Ludgerus

Königstr. 11, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/3168

E-Mail: [kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de](mailto:kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de)



### Garderie Saint Agatha

Schelverweg 7, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02565/2211

E-Mail: [kita.stagatha-epe@bistum-muenster.de](mailto:kita.stagatha-epe@bistum-muenster.de)

## Centres familiaux et garderies



### Garderie Saint Marien

Kohlingstr. 11, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02565/2825

E-Mail: [kita.stmarien-epe@bistum-muenster.de](mailto:kita.stmarien-epe@bistum-muenster.de)



### Garderie Saint Georg

St. Georg-Platz 15b, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02565/6489

E-Mail: [kita.stgeorg-epe@bistum-muenster.de](mailto:kita.stgeorg-epe@bistum-muenster.de)



### Garderie Saint Antonius

Saarstraße 42, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02565/2580

E-Mail: [scholz-u@bistum-muenster.de](mailto:scholz-u@bistum-muenster.de)

### Crèche du mouvement Janosch

Mme Jaeger

Hindenburgstr 3\*, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/6285

E-Mail: [janosch@kitas.gronau.de](mailto:janosch@kitas.gronau.de)

\*Déménagement en automne Schöttelkotter Damm 27

### Trésor dans la Comté

Mme Dujardin

Eschweg 2a, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/818206

E-Mail: [auenland@kitas.gronau.de](mailto:auenland@kitas.gronau.de)



### Maison Buterland

M. Hildering

Buterlandstraße 92, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/4277

E-Mail: [buterland@kitas.gronau.de](mailto:buterland@kitas.gronau.de)

### Garderie Dinkelnest

Mme Heitkamp

Vennstr. 23, 48599 Gronau

Téléphone: 02565/1070

E-Mail: [dinkelnest@kitas.gronau.de](mailto:dinkelnest@kitas.gronau.de)

## Centres familiaux et garderies



**Centres familiaux Luise**  
Mme Schlamann  
Schiefe Straße 41, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/3888  
E-Mail: [luise@kitas.gronau.de](mailto:luise@kitas.gronau.de)

---

**DRK Garderie Tourbillon**  
Merschgarten 8, 48599 Gronau (Epe)  
Téléphone: 02565/4061305  
E-Mail: [kita-wirbelwind@drkborken.de](mailto:kita-wirbelwind@drkborken.de)

---



**Garderie DRK et centre familial Château de conte de fées**  
An der Weißen Dame 7, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562-6984  
E-Mail: [kita-maerchenschloss@drkborken.de](mailto:kita-maerchenschloss@drkborken.de)

---

**Garderie DRK Les petits coquins**  
Königstr. 123, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/9136300  
E-Mail: [kita-diekleinenstrolche@drkborken.de](mailto:kita-diekleinenstrolche@drkborken.de)

## Centres familiaux et garderies



### **DRK Garderie Pissenlit**

An der Eißseite 183 F, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/97917

E-Mail: [kita-pustablume@drkborken.de](mailto:kita-pustablume@drkborken.de)

---

### **Centre familial DRK**

#### **Au pays arc-en-ciel**

Hinterm Schwanenteich 2

48599 Gronau

Téléphone: 02562/81261

E-Mail: [info@drk-kita-gronau.de](mailto:info@drk-kita-gronau.de)

---



### **Garderie évangélique Zachée**

Grünstiege 119, 48599 Gronau

Téléphone: 02562/3796

E-Mail: [zachaeus-kita@gmx.de](mailto:zachaeus-kita@gmx.de)

---



### **Garderie Waldorf Wurzelkinder**

Amelandsbrückenweg 60, 48599 Gronau (Epe)

Téléphone: 02565/7159

E-Mail: [info@waldorfkita-wurzelkinder.de](mailto:info@waldorfkita-wurzelkinder.de)

# École, carrière et éducation



## Collège Driland

M. Keesen – Nous proposons différents diplômes scolaires dans le cadre du deuxième parcours éducatif. Konrad-Adenauer-Str. 85, 48599 Gronau, Téléphone: 02562/965016  
E-Mail: [verwaltung@driland-kolleg.de](mailto:verwaltung@driland-kolleg.de), [www.Driland-Kolleg.de](http://www.Driland-Kolleg.de)



## Centre de conseil pour les questions scolaires

Mme Sandra Niehaves-Tanjsek  
Nous vous conseillons sur toutes les questions en matière de soutien scolaire et linguistique. Horaires de bureau: Tous les mardis de 15h à 18h (hors vacances scolaires). Brändströmstraße 20, 48599 Gronau, 2e étage, salle 1205 (école professionnelle)  
Téléphone: 0151/25048500, E-Mail: [s.niehaves-tanjsek@kreis-borken.de](mailto:s.niehaves-tanjsek@kreis-borken.de)



## Service de Migration des Jeunes Gronau de l'Ev. Protection de la jeunesse Münsterland

Mme Bernhardt  
Conseils mobiles et accompagnement individuel pour les jeunes issus de l'immigration. Vous avez entre 12 et 27 ans. Vous souhaitez apprendre l'allemand, effectuer un stage ou apprendre un métier? Vous rencontrez des difficultés avec les formulaires et les bureaux? Êtes-vous stressé à l'école ou à la maison? Nous vous conseillerons gratuitement et en toute confidentialité!  
Bahnhofstr. 33, 48599 Gronau, Téléphone: 02562/9645697 et 0151/16770072, E-Mail: [jmd-gronau@ev-jugendhilfe.de](mailto:jmd-gronau@ev-jugendhilfe.de)

## Bibliothèque municipale de Gronau

M. Lenzing  
Parkstr. 1, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/12-442, E-Mail: [stadtbuecherei-gronau@gronau.de](mailto:stadtbuecherei-gronau@gronau.de)



## Succursale de l'Épé

von-Keppel-Straße 10, 48599 Gronau (Epe)  
Téléphone: 02562/12-492, E-Mail: [buecherei-epe@gronau.de](mailto:buecherei-epe@gronau.de)

## Service d'aide à l'emploi des jeunes de la ville de Gronau

Mme Manske et Mme Schlattmann  
Nous pouvons te proposer un soutien pour la rédaction de dossiers de candidature ainsi que pour la recherche de stages, de formations ou d'emplois.  
L'JBH peut t'indiquer des possibilités, des alternatives ainsi que des voies vers la vie professionnelle ou d'autres orientations scolaires.  
Laubstiege 40, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/9985173 und 9985174  
E-Mail: [christin.schlattmann@gronau.de](mailto:christin.schlattmann@gronau.de) & [natascha.manske@gronau.de](mailto:natascha.manske@gronau.de)

## Institutions interculturelles – nous vous aiderons dans votre langue maternelle



### Groupe africain Gronau e.V.

M. Abdoulaye Bah  
Gildehauser Straße 170, 48599 Gronau  
E-Mail: [bahabdoulaye15061985@gmail.com](mailto:bahabdoulaye15061985@gmail.com)



### Communauté musulmane Ahmadiyya

M. Münir Ahmad  
Ochtruper Straße 44, 48599 Gronau  
Téléphone: 0176/90771112  
E-Mail: [liberal\\_143@hotmail.com](mailto:liberal_143@hotmail.com)



### Association culturelle arménienne Turo d'Izlo Suryoye Gronau e.V.

M. Johann Dag  
Zollstraße 18, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/2818  
E-Mail: [info@turodizlo-gronau.de](mailto:info@turodizlo-gronau.de)

### Exchange et Intégration e.V.

M. Cakmak  
Eintrachtstraße 6, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/80607  
E-Mail: [cakmaksalim@hotmail.com](mailto:cakmaksalim@hotmail.com)



### Association d'intégration germano-européenne de l'Est pour la culture, l'économie et le sport e.V.

Mme Natalie Schiemann  
Bismarckstraße 1, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/97839  
E-Mail: [info@doiv.de](mailto:info@doiv.de)



### Cercle d'amitié kurde-allemand Münsterland e.V.

M. Franz-Josef Rottmann,  
Am Berge 59, 48599 Gronau  
Téléphone: 02565/ 97781  
E-Mail: [info@kdfk.de](mailto:info@kdfk.de)



### Groupe yézidi kurde

M. Suat Dal  
Mobil: 016096813100  
E-Mail: [suat.dal@t-online.de](mailto:suat.dal@t-online.de)

## Institutions interculturelles – nous vous aiderons dans votre langue maternelle



### **Association culturelle portugaise-allemande e.V.**

M. Antonio Varelo  
Laurenzstraße 38, 48599 Gronau  
Téléphone: 02565/4159  
E-Mail: [Carlosribeirode@yahoo.de](mailto:Carlosribeirode@yahoo.de)

---



### **Association culturelle des employés turcs e. V.**

M. Mümtaz Şimşek  
Kurt-Schumacher-Platz 5, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/6293  
E-Mail: [tuerkischerkulturverein-gronau@gmx.de](mailto:tuerkischerkulturverein-gronau@gmx.de)

---



### **Communauté turco-islamique Gronau e.V.**

M. Resat Bulut  
Burgstraße 11, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/3071  
E-Mail: [moschee.gronau@gmail.com](mailto:moschee.gronau@gmail.com)

---



### **Groupe d'initiative des Ukrainiens: á l'intérieur**

Mme Iryna Serbul  
Téléphone: 0175/5900843  
E-Mail: [irinka.2306s@gmail.com](mailto:irinka.2306s@gmail.com)

## Nager

### **Piscine couverte de Gronau**

(ouvert d'octobre à avril)  
Laubstiege 31, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/717-890

---



### **Bültenfreibad Epe**

(ouvert de juin à septembre)  
Alfertring 48, 48599 Gronau  
Téléphone: 02565/717-898

---

### **Piscine extérieure de Gronau**

(ouvert de mai à août)  
Brändströmstr. 25, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/717-896

## A Gronau, il y a encore...



### **Service Social des Femmes Catholiques e.V.**

Placard à vêtements, groupe de parents seuls, panier bébé  
Laubstiege 13a, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/817330

---



### **Gronauer Tafel e.V.**

De la nourriture pour ceux qui ont besoin  
Zollstr. 10, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/817579

---



### **Centre de bénévolat „participez“**

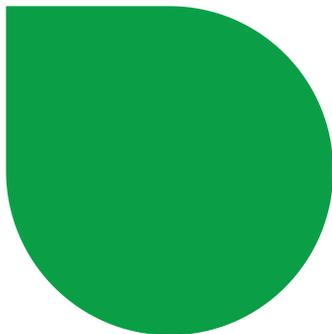
Konrad-Adenauer-Str. 45, 48599 Gronau  
Téléphone: 02562/99 27 66

---



### **Droits des femmes**

Les femmes sont égales en Allemagne! Elles ont toute accès illimité à l'éducation, à la culture, au sport et aux loisirs. Elles prennent des décisions de manière autonome, comme par exemple le choix du séjour et de la profession. Elles ont le droit à l'intégrité physique et choisissent leur propre partenaire. La violence contre les femmes et les enfants sous toutes ses formes constitue un délit en Allemagne. Pour plus d'informations et d'aide, adressez-vous au bureau de l'égalité de la ville de Gronau (voir page 4)



**Éditeur**

Ville de Gronau

Intégration d'équipe

Neustr. 2

48599 Gronau

Téléphone: 02562-12-591

E-Mail: [lisa.buechter@gronau.de](mailto:lisa.buechter@gronau.de)

[www.gronau.de](http://www.gronau.de)

*Images: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau*

*Nous tenons à remercier tous ceux qui ont aidé à préparer le guide*